



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Deschaillons-sur-Saint-Laurent tenue le 3 décembre 2013 à 20 h à la salle municipale située au 960, 4^e Rue à Deschaillons-sur-Saint-Laurent

Sont présents :

M.M.	Christian Baril	maire
	Daniel Demers	conseiller siège #1
M ^{me}	Lorraine Séguin	conseillère siège #2
M ^{me}	Andréanne Auger	conseillère siège #4
M.	René Caron	conseiller siège #5
M ^{me}	Claudette Fournier	conseillère siège #6

Est absent :

M.	Fernand Bédard	conseiller siège #3
----	----------------	---------------------

Les membres présents forment le quorum.

Assistent également à cette séance M^{me} France Grimard, directrice générale et secrétaire-trésorière et Marie-Hélène Arseneau, commis de bureau

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 20 h par M. Christian Baril, maire de Deschaillons-sur-Saint-Laurent. Madame France Grimard fait fonction de secrétaire-trésorière. M. Baril souhaite la bienvenue à tous.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le maire procède à la lecture de l'ordre du jour.

RÉSOLUTION #2013-11-273

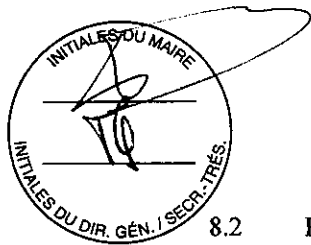
M^{me} Andréanne Auger propose d'adopter l'ordre du jour, en ajoutant les points :

- 5.6 Travaux illégaux dans le talus – Lots 110-11 à 110-15;
- 8.4 Aménagement forestier;

et tout en laissant le point « Questions diverses » ouvert. La proposition est adoptée à l'unanimité des conseillers présents.

Le maire procède à la lecture de l'ordre du jour.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE;
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR;
3. PROCÈS-VERBAL – SÉANCE DU 12 NOVEMBRE 2013 :
 - 3.1 Approbation;
 - 3.2 Suites;
4. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE;
5. ADMINISTRATION GÉNÉRALE :
 - 5.1 Suivi des dossiers – MRC de Bécancour;
 - 5.2 Bureau municipal – Fermeture pour la période des fêtes;
 - 5.3 Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires;
 - 5.4 Dépôt des rapports – Dons relatifs aux élections 2013;
 - 5.5 Renouvellement contrat de service – Infotech;
6. GESTION FINANCIÈRE :
 - 6.1 Présentation des comptes;
 - 6.2 Liste des arrérages de taxes;
 - 6.3 Financement règlement d'emprunt;
 - 6.4 Nouvelle norme sur les paiements de transfert;
7. HYGIÈNE DU MILIEU :
 - 7.1 Réseaux d'aqueduc et d'égouts;
 - 7.2 Gestion aquifère – Contrat 2014;
 - 7.3 S.N.C. Lavalin – Paiement d'honoraires professionnels;
 - 7.4 Dépôt du rapport d'inspection des bornes d'incendie;
 - 7.5 Dépôt du rapport technique « Inspection caméra et réhabilitation du puits P1 »;
8. URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE :
 - 8.1 Rapport de permis émis en novembre 2013;



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

- 8.2 Réfection phare;
- 8.3 Société d'habitation du Québec – Budget 2014;
9. LOISIRS ET CULTURE :
 - 9.1 Demande de financement :
 - 9.1.1 École secondaire Les Seigneuries – Album des finissants;
 - 9.1.2 Retrouvailles École secondaire Les Seigneuries;
 - 9.2 Chorale paroissiale de la Fabrique de St-Jean-Deschaillons – Prêt de la salle;
 - 9.3 Chorale « le cœur du fleuve » - Prêt de chaises;
 - 9.4 Chalet des sports et patinoire;
10. QUESTIONS DIVERSES;
11. PÉRIODE DE QUESTIONS;
12. CLÔTURE DE LA SÉANCE.

3. PROCÈS-VERBAL – SÉANCE DU 12 NOVEMBRE 2013

3.1 Approbation

RÉSOLUTION #2013-12-274

Sur proposition de M^{me} Claudette Fournier le procès-verbal de la séance du 12 novembre 2013 est approuvé et adopté à l'unanimité des conseillers présents avec dispense de lecture.

3.2 Suites

4. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE

La directrice générale fait la lecture de la correspondance en date du 3 décembre 2013.

5. ADMINISTRATION GÉNÉRALE

5.1 Suivi des dossiers – MRC de Bécancour

- Tourisme;
- Budget.

5.2 Bureau municipal – Fermeture pour la période des fêtes

RÉSOLUTION #2013-12-275

Il est proposé par M^{me} Claudette Fournier et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la fermeture du bureau de la municipalité pour la période des fêtes à compter du 23 décembre 2013 jusqu'au 3 janvier 2014 inclusivement.

5.3 Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires

La directrice générale dépose les déclarations d'intérêts pécuniaires des élus : Christian Baril, Daniel Demers, Fernand Bédard, Andréanne Auger, René Caron et Claudette Fournier.

5.4 Dépôt des rapports – Dons relatifs aux élections 2013

La directrice générale dépose la liste des personnes physiques qui ont fait des dons lors des élections municipales 2013 des candidats suivants : Christian Baril, Daniel Demers, Lorraine Séguin, Andréanne Auger, René Caron, Claudette Fournier, André Potvin et Marc Arbour.

5.5 Renouvellement contrat de service – Infotech

RÉSOLUTION # 2013-12-276

Considérant l'offre de service de la compagnie Infotech pour le renouvellement du contrat de service de leur logiciel « SYGEM »;

Considérant que ladite compagnie nous offre un contrat de service de 4565 \$ plus les taxes applicables;

Considérant que l'offre de service est en vigueur du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014 et sera automatiquement reconduite, sauf avis contraire écrit signifié au moins deux (2) mois avant la date d'échéance;



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

Il est proposé par M. René Caron et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la dépense pour le contrat de service option régulière du logiciel « SYGEM » de la compagnie Infotech pour une période d'un (1) an, soit du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014, au coût annuel de 4565 \$ plus les taxes applicables.

5.6 Travaux illégaux dans le talus – Lots 110-11 à 110-15 **RÉSOLUTION #2013-12-277**

Considérant l'envoi à madame Suzanne Tremblay et monsieur Raynald Tremblay, par nos procureurs, d'une mise en demeure suite à l'exécution de travaux prohibés sur leurs propriétés situées sur les lots 110-11 à 110-15;

Considérant que lesdits propriétaires ne se sont pas soumis aux demandes de la mise en demeure;

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents, qu'à défaut des propriétaires de se soumettre à la demande de la mise en demeure, d'autoriser les procureurs de la municipalité d'entreprendre des procédures judiciaires devant la Cour supérieure, en vertu de l'article 227 de la loi sur aménagement et l'urbanisme, dont les conclusions seront d'ordonner aux propriétaires d'effectuer les travaux demandés dans la mise en demeure ou à défaut, d'autoriser la municipalité à exécuter les travaux elle-même et aux frais desdits propriétaires.

6. GESTION FINANCIÈRE

6.1 Présentation des comptes **RÉSOLUTION #2013-12-278**

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser le paiement des dépenses d'administration courantes de la municipalité représentées par les chèques numéros 2013 00 616 à 2013 00 667 inclusivement ainsi que des rémunérations effectuées par dépôts directs tel que décrit à la liste déposée aux archives sous la cote 1-5-3/04, document 2013-12, pour un total 138 781,34 \$.

6.2 Liste des arrérages de taxes

Conformément à l'article 1022 du Code municipal du Québec, la directrice générale et secrétaire-trésorière dépose la liste des arriérés de taxes au montant de 18 544,14 \$.

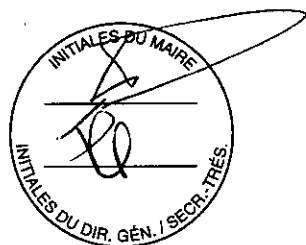
6.3 Financement règlement d'emprunt **RÉSOLUTION #2013-12-279**

Considérant que le règlement d'emprunt #018-98, prolongement du réseau vers le secteur est, sur environ 4 kilomètres, vient à échéance le 9 décembre 2013;

Il est proposé par M^{me} Lorraine Séguin et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

- QUE la municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent accepte l'offre qui lui est faite de la Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Chêne pour son emprunt du 9 décembre 2013 au montant de 47 300 \$;
- QUE les intérêts soient payables semi-annuellement, soit le 9 juin et le 9 décembre;
- QUE le capital soit remboursé annuellement, soit le 9 décembre pour un terme de 5 ans :

2014	8 500 \$
2015	8 900 \$
2016	9 500 \$
2017	9 900 \$
2018	10 500 \$



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

- Que l'emprunt porte intérêt à un taux de 4 %;
- QUE les documents relatifs à la transaction soient signés par le maire Christian Baril et la secrétaire-trésorière et directrice générale, France Grimard.

6.4 Nouvelle norme sur les paiements de transfert **RÉSOLUTION #2013-12-280**

Considérant que les régularisations comptables qui devront être apportées aux états financiers de 2013 de la municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent pour tenir compte de la nouvelle norme sur les paiements de transfert entrée en vigueur en 2013 sont susceptibles d'engendrer un déséquilibre fiscal;

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la directrice générale à inscrire aux états financiers de 2013, les affectations au poste « Montant à pourvoir dans le futur » nécessaires pour pallier ce déséquilibre, et à retraiter de la même manière l'exercice comparatif 2012. Les montants d'affectations, qui pourront être déterminés après la fermeture de l'exercice, mais avant la date du rapport de l'auditeur indépendant qui portera sur les états financiers 2013, ne pourront pas excéder les montants du déséquilibre fiscal directement engendré par l'application de la nouvelle norme.

7. HYGIÈNE DU MILIEU

7.1 Réseaux d'aqueduc et égouts

La consommation moyenne journalière pour l'ensemble du réseau d'aqueduc au mois de novembre 2013 est de 294,57m³ (64 804 gallons impériaux).

7.2 Gestion aquifère – Contrat 2014 **RÉSOLUTION #2013-12-281**

Considérant l'importance d'assurer un bon suivi de l'aquifère et des puits municipaux afin de garantir la fourniture adéquate d'eau potable;

Considérant l'offre de service de la firme MissionHGE datée du 28 novembre 2013 pour la gestion d'aquifère pour une période de douze (12) mois, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014, au coût de 3248 \$ plus les taxes applicables;

Sur proposition de M^{me} Claudette Fournier, il est résolu à l'unanimité des conseillers présents de mandater la firme MissionHGE pour les travaux de gestion de l'aquifère, pour une période de douze (12) mois, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014, au coût de 3248 \$ plus les taxes applicables tel que détaillé à leur offre de service.

7.3 S.N.C. Lavalin – Paiement d'honoraires professionnels **RÉSOLUTION #2013-12-282**

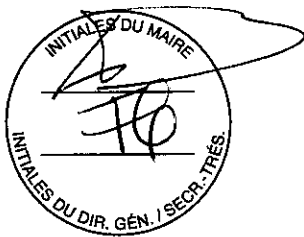
Il est proposé par M. René Caron et résolu à l'unanimité des conseillers présents de procéder au paiement de la facture de SNC – Lavalin, au montant de 5230 \$ plus les taxes applicables. Ce premier versement couvre la période finissant le 21 octobre 2013 relatif aux travaux sur la rue Poisson sur une partie de la 18^e Avenue.

7.4 Dépôt du rapport d'inspection des bornes d'incendie

La directrice dépose le rapport, en date de novembre 2013, transmis par la firme Aqua Data inc. présentant l'inspection des 37 bornes d'incendie dans le cadre de la Loi sur la sécurité incendie.

7.5 Dépôt du rapport technique « Inspection caméra et réhabilitation du puits P1 »

La directrice dépose le rapport « Inspection caméra et réhabilitation du puits P1 » en date de 4 novembre 2013, transmis par la firme MissionHGE.



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

8

URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

8.1 Rapport des permis émis en novembre 2013

Le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment indique que 2 permis ont été émis au mois de novembre, et ce, sans augmentation de valeur foncière.

8.2 Réfection phare RÉSOLUTION #2013-12-283

Considérant les travaux de rénovation du phare à la halte routière par l'entreprise C.J Picard inc.;

Considérant la liste de travaux additionnels au montant total de 1074,08 \$ plus les taxes applicables :

- Surplus - Plancher;
- Ajout de gouttières;
- Démolition garde-robe.

Considérant que lesdits travaux de rénovation sont terminés à l'exception de quelques travaux de peinture;

Considérant la demande de paiement au montant de 12 217,21 \$ plus les taxes applicables;

Considérant la retenue de 202,50 \$ pour les travaux de peinture qui n'ont pu être terminés dû au froid;

Il est proposé par M^{me} Claudette Fournier et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

- Que la liste de travaux supplémentaires soit approuvée;
- Que la demande de paiement au montant 12 217,21 \$ plus les taxes applicables soit acceptée;
- Que la retenue au montant de 202,50 \$ plus les taxes applicables soit libérée lors de l'achèvement des travaux de peinture au printemps 2014.

8.3 Société d'habitation du Québec – Budget 2014 RÉSOLUTION #2013-12-284

Il est proposé par M^{me} Andréanne Auger et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter les prévisions budgétaires 2014 de l'Office d'habitation de Deschaillons-sur-Saint-Laurent, présentant des revenus de 52 799 \$, des dépenses de 95 161 \$ et un déficit de 42 362 \$ et entraînant une contribution municipale de 4 236 \$.

8.4 Aménagement forestier RÉSOLUTION #2013-12-285

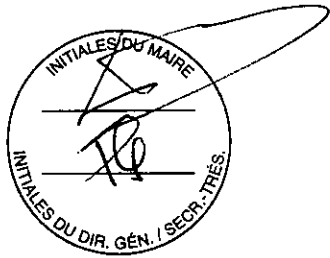
Considérant que la municipalité veut mettre en valeur les terrains boisés dont elle est propriétaire en réalisant des travaux de coupe et de déboisement;

Considérant que la municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent est identifiée comme producteur forestier;

Considérant que le Groupement forestier de Nicolet-Yamaska offre des services pour aider les producteurs dans leur démarche de mise en valeur de leur boisé;

Considérant que ledit groupe forestier peut se rendre sur les lieux pour identifier des blocs à nettoyer et identifier à l'intérieur de ces blocs les arbres à abattre;

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents de mandater le Groupement forestier de Nicolet-Yamaska pour aider la municipalité à planifier les travaux forestiers à effectuer pour la mise en valeur de son boisé.



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

9. LOISIRS ET CULTURE

9.1 Demande de financement

9.1.1 École secondaire Les Seigneuries – Album des finissants RÉSOLUTION #2013-12-286

Sur proposition de M^{me} Andréanne Auger il est résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser une participation financière de 75 \$, pour l'album des finissants 2013-2014, de l'École secondaire Les Seigneuries.

L'annonce publicitaire représentera la municipalité ainsi que le marché public.

9.1.2 Retrouvailles École secondaire Les Seigneuries RÉSOLUTION #2013-12-287

Considérant qu'en 2014, l'École secondaire Les Seigneuries de Saint-Pierre-les Becquets fêtera sa 40^e année de fondation;

Considérant que le 11 octobre 2014, il y aura des retrouvailles pour tous ceux qui ont fréquenté ladite école secondaire;

Considérant que plusieurs citoyens de notre municipalité ont fréquenté cette école et seront heureux de rencontrer les confrères et les consœurs du temps;

Considérant que le comité organisateur demande une contribution financière de 200 \$ à chaque municipalité;

Il est proposé par M^{me} Lorraine Séguin et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'offrir une contribution financière de 200 \$ pour la fête des retrouvailles de l'École secondaire Les Seigneuries de Saint-Pierre-les Becquets qui fêtera sa 40^e année de fondation le 11 octobre 2014.

9.2 Chorale paroissiale de la Fabrique de St-Jean-Deschaillons – Prêt de la salle RÉSOLUTION #2013-12-288

Considérant la demande de la Chorale Paroissiale visant à utiliser gratuitement la salle municipale, vendredi le 17 janvier 2014, pour leur rencontre annuelle;

Considérant que la Chorale, organisme entièrement formé de bénévoles, tient cette rencontre pour ses membres et leur conjoint en reconnaissance de leur dévouement;

Il est proposé par M^{me} Andréanne Auger et résolu à l'unanimité des conseillers présents de mettre gratuitement à la disposition de la Chorale, la salle municipale pour leur rencontre annuelle prévue le vendredi 17 janvier 2014.

Il est de plus résolu que le ménage doit être sous la responsabilité du locataire.

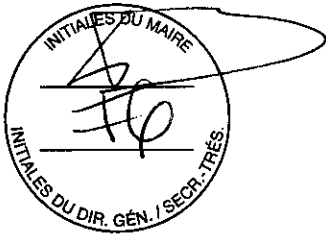
9.3 Chorale « le chœur du fleuve » - Prêt de chaises RÉSOLUTION #2013-12-289

Considérant la demande de la chorale « le chœur du fleuve » pour le prêt de 20 chaises pour mettre à leur local;

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'acquiescer à la demande de la chorale « le chœur du fleuve » et de prêter 20 chaises pour mettre à leur local.

9.4 Chalet des sports et patinoire

La directrice mentionne qu'elle n'a reçu aucun nom pour le poste de responsable des activités du chalet des sports et de l'entretien de la patinoire pour la saison 2013-2014.



Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

Il est convenu que :

- l'inspecteur municipal, Stéphane Tousignant, débutera la patinoire lorsque la température le permettra.
- Une approche sera faite auprès de M. Benoit Bolduc et M. Nomand Choquette pour connaître leur intérêt pour ce poste et les tâches connexes.

10. QUESTIONS DIVERSES

- Lampadaire route Saint-Onge;
- Achat d'un 2^e véhicule pour les employés municipaux;
- Achat d'une borne de recharge pour véhicules électriques – Budget 2014;
- Déblaiement des trottoirs;
- Visite des infrastructures municipales pour les nouveaux élus – Printemps 2014.


11. PÉRIODE DE QUESTIONS

Les membres répondent aux questions et prennent note des opinions émises par les citoyens sur le sujet suivant :

- Borne de recharge;
- Déneigement en régie;

12. CLÔTURE DE LA SÉANCE RÉSOLUTION # 2013-12-290

Considérant que l'ordre du jour est épuisé, la séance est levée à 21 h 55 sur proposition de M^{me} Claudette Fournier.



France Grimard
directrice générale et secrétaire-trésorière



Christian Baril
maire